

TRONIC®



CHARGEUR DE PILES UNIVERSEL TLG 500 B1

FR BE

CHARGEUR DE PILES UNIVERSEL

Mode d'emploi

DE AT CH

UNIVERSAL-AKKULADEGERÄT

Bedienungsanleitung

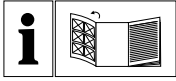
GB

BATTERY CHARGER

Operating instructions

IAN 93496

2 ○



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
GB	Operating instructions	Page	25



Sommaire

Introduction	2
Informations relatives à ce mode d'emploi	2
Droits d'auteur	2
Limitation de responsabilité	2
Utilisation conforme	2
Avertissements utilisés	3
Sécurité	3
Consignes de sécurité fondamentales	3
Manipulation des piles rechargeables (accus)	4
Mise en service	5
Accessoires fournis et inspection de transport	5
Recyclage de l'emballage	5
Éléments de commande	5
Fonctionnement et opération	6
Charger les accus	6
Voyants de service	7
Calcul du temps de charge moyen	7
Contrôle automatique du chargement / charge de maintien	7
Commande par temporisation	7
Nettoyage	8
Entreposage / Mise au rebut	8
Entreposage	8
Mise au rebut	8
Mettre les piles / accus au rebut	8
Dépannage	9
Causes des pannes et remèdes	9
Annexe	9
Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE	9
Caractéristiques techniques	10
Garantie	10
Service après-vente	11
Importateur	11

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du chargeur de piles universel (désigné ci-après par appareil ou produit). Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est autorisée qu'avec l'assentiment écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage non commercial pour

- charger des accus Ni-Cd et Ni-MH rechargeables des types AAA/AA/C/D et de type monobloc 9 V affichant les capacités de mesure courantes,
- le chargement d'accus à capacité de charge rapide ainsi qu'à celui d'accus sans capacité de charge rapide.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

- ▶ Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes

des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.

- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- Ne procédez à aucune modification de votre propre chef sur l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. des bougies).
- Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Chargez exclusivement des accus rechargeables des types "Ni-Cd" et "Ni-MH".
- Ne chargez jamais des accus d'un type différent ou des piles non rechargeables. Car ces modèles ne sont pas aptes à être rechargés. Des accus non rechargeables peuvent surchauffer et même exploser. En conséquence, l'appareil et les accus qui y sont insérés peuvent subir des dommages irréparables.

Manipulation des piles rechargeables (accus)

- N'utilisez pas de piles rechargeables endommagées et corrodées rechargeables.
- Les piles rechargeables (accus) peuvent présenter un danger mortel en cas d'ingestion. Conservez l'appareil et les piles rechargeables hors de portée des petits enfants !
- En cas d'ingestion d'une pile rechargeable, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- En cas de fuite de pile, évitez en tous cas le contact du liquide de pile avec la peau ! Le liquide de la pile peut entraîner des irritations cutanées !
- Éliminez le liquide de pile écoulé à l'aide d'un chiffon sec et absorbant et évitez le contact avec la peau, en utilisant par ex. des gants.

Mise en service

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Chargeur de piles universel
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre **Service après-vente**).

- ◆ Prélevez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

⚠ DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Éléments de commande

- ① LEDs (voyants de service)
- ② Compartiments de recharge pour bloc 9 V (baies de chargement 5 et 6 ; cf. le côté dépliant)
- ③ Compartiments de recharge pour le type AAA/AA/C/D (baies de chargement 1 à 4 ; cf. le côté dépliant)

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Charger les accus

- ◆ Installez toujours l'appareil sur un support plat, plan et anti-dérapant.
- ◆ Comparez les caractéristiques techniques à celles de votre opérateur de réseau électrique. Si les données correspondent, branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur. Les LEDs ❶ s'allument une fois en rouge et une fois en vert. Le chargeur d'accus est prêt à l'opération.
- ◆ Insérez les accus dans les compartiments de recharge ❸. Appuyez les accus de type bloc 9 V dans les compartiments de recharge ❷, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible.

REMARQUE

- ▶ 1-6 accus peuvent être chargés de manière individuelle :
 - 4 x type C ou type D dans les compartiments de recharge ❸ 1 à 4
 - ou
 - 4 x type AA ou AAA dans les compartiments de recharge ❸ 1 à 4 et en outre 2 x de type bloc 9 V dans les compartiments de recharge ❷ 5 et 6.
- ◆ Le processus de chargement commence à présent. Le chargeur d'accus possède une LED ❶ pour chaque baie dans le compartiment de recharge ❷ ❸. Les LEDs ❶ des compartiments de recharge ❷ ❸ respectifs indiquent l'état de chargement des différents accus.

Au cours des 5 premières secondes, le chargeur d'accus procède à un test rapide de capacité :

Couleur de la LED	Capacité de l'accu
Vert	> 90 %
Vert clignotant	80 - 90 %
Rouge	70 - 80 %
Rouge clignotant	< 70 %

REMARQUE

- ▶ Lorsque la LED ❶ du compartiment de recharge ❷ ❸ clignote en rouge pendant plus de 5 secondes, la batterie n'est pas correctement insérée dans le compartiment de recharge ❷ ❸ ou est défectueuse.
- ◆ Dès que la capacité des accus a été constatée, le processus de chargement commence.

Voyants de service

Les différentes couleurs ont les significations suivantes :

- La LED ① clignote toutes les secondes en rouge et vert (pas pour le bloc 9 V) : les accus sont chargés et déchargés en alternance. (Fonction Refresh : les accus anciens ou ayant fait l'objet d'un entreposage prolongé sont à nouveau rafraîchis.)
- La LED ① clignote au rythme des 1/2 secondes en rouge et vert (pas pour le bloc 9 V) : Les accus sont déchargés pour réduire l'effet Memory.
- La LED ① est allumée en rouge en continu : les accus sont chargés par le courant de charge maximum.
- La LED ① est allumée en vert en continu : les accus sont entièrement chargés et le chargeur passe en charge de maintien.

Calcul du temps de charge moyen

Le processus de chargement des accus affiche une durée plus ou moins longue, selon le type, l'âge et la charge résiduelle des accus. Vous pouvez calculer le temps de charge moyens à l'aide de la formule suivante. Veuillez toutefois noter que les temps calculés sont donnés à titre indicatif.

$$\text{Temps de charge (min.)} = \frac{\text{Capacité de l'accu (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Courant de charge de l'appareil (mA)}}$$

Contrôle automatique du chargement/charge de maintien

Ce chargeur de piles contrôle séparément le temps de chargement pour les piles rechargeables du type Ni-Cd et Ni-MH. Ce contrôle repose sur le procédé - ΔU ("minus Delta U"). Le delta Δ caractérise les différences en mathématiques.

"Minus Delta U" désigne dans ce cas une différence de tension négative.

Cette notification de fin de chargement est intéressante pour la raison suivante : si un accu est chargé en courant continu, la tension continue de croître. Lorsqu'un accu est plein, sa tension atteint toutefois un pic avant de baisser à nouveau légèrement lorsque le courant continue de passer. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de chargement et le chargement prend fin. Le chargeur d'accus passe automatiquement en mode "Charge de maintien". Cela signifie que les accus ne sont plus chargés à l'aide de courant permanent, mais par de courtes impulsions électriques. Ceci permet d'éviter l'auto-décharge et de maintenir les accus dans un état de charge intégral.

Commande par temporisation

Le chargeur de piles dispose par ailleurs d'un temporisateur, qui après 15 heures passe automatiquement en mode de charge de maintien. Ceci procure une protection supplémentaire à l'encontre d'une surcharge, si la détection de la fin de la charge ne réagit pas en raison d'accus évtl. défectueux.

Nettoyage

DANGER

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !
- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

ATTENTION

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec. En présence de salissures résistantes, utilisez un chiffon légèrement humide.
- ◆ Ne procédez en aucun cas au nettoyage humide de l'intérieur des compartiments de recharge ② ③. Utilisez plutôt un pinceau doux et propre.
- ◆ S'ils sont sales, nettoyez les contacts de chargement à l'aide d'un chiffon sec.

Entreposage / Mise au rebut

Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les accus et entreposez-le dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre les piles / accus au rebut

Les piles / accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles / accus à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles / accus à l'état déchargé.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
Le chargeur d'accus paraît hors service.	Le câble d'alimentation n'est pas inséré.	Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles du secteur.
Les accus insérés ne se chargent pas.	Les accus ne sont pas insérés selon leur polarité.	Insérez les accus selon leur polarité (cf. marquage dans le compartiment de recharge ② ③).
	Les accus insérés ne sont pas adaptés pour être rechargés.	Rechargez uniquement des accus rechargeables Ni-Cd et Ni-MH des types AAA/AA/C/D et bloc 9 V.
	Le contrôle de température a été déclenché.	Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.

REMARQUE

- Si les opérations susmentionnées ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Annexe



Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Courant absorbé	150 mA
Puissance de sortie	max. 3,34 VA
Indice de protection	II / □
Température de service	0° - 25°C
Température d'entreposage	-20° - 40°C
Humidité (pas de condensation)	5 - 75 %
Tensions de sortie	4 x 1,4 V  (Compartiments de recharge 1 - 4) 2 x 9 V  (Compartiments de recharge 5 - 6)
Courants de chargement	1000 mA (pour 1 - 2 accus) 500 mA (pour 3 - 4 accus) 2 x 30 mA (bloc 9 V)
Capacités de mesure maximales	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C : 4000 mAh D : 4500 mAh Bloc 9 V: 200 mAh
Dimensions (l x h x p)	env. 21,5 x 5,5 x 14,5 cm
Poids	env. 390 g

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr
IAN 93496

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be
IAN 93496

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	14
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	14
Urheberrecht	14
Haftungsbeschränkung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Verwendete Warnhinweise	15
Sicherheit	15
Grundlegende Sicherheitshinweise	15
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	16
Inbetriebnahme	17
Lieferumfang und Transportinspektion	17
Entsorgung der Verpackung	17
Bedienelemente	17
Bedienung und Betrieb	18
Akkus aufladen	18
Betriebszustandsanzeigen	19
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	19
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	19
Timersteuerung	19
Reinigung	20
Lagerung / Entsorgung	20
Lagerung	20
Gerät entsorgen	20
Batterien / Akkus entsorgen	20
Fehlerbehebung	21
Fehlerursachen und -behebung	21
Anhang	21
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	21
Technische Daten	22
Garantie	22
Service	23
Importeur	23

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Universal Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum

- Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9 V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- Aufladen von schnellladefähigen, sowie nicht schnellladefähigen Akkus bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Universal-Akkuladegerät
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

- ❶ LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ❷ Ladeschächte für 9 V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ❸ Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

DE
AT
CH

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs **1** leuchten einmal rot und grün auf. Das Akku-Ladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte **3** ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9 V-Block in die Ladeschächte **2**, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- ▶ Es können individuell 1–6 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten **3** 1 bis 4 oder
 - 4 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten **3** 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9 V-Block in den Ladeschächten **2** 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Ladegerät besitzt je eine LED **1** für jedes Fach im Ladeschacht **2** **3**. Die LEDs **1** der jeweiligen Ladeschächte **2** **3** zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an.

In den ersten 5 Sekunden führt das Akku-Ladegerät einen Kapazitätsschnelltest durch:

LED Farbe	Kapazität des Akkus
Grün	> 90 %
Grün blinkend	80 - 90 %
Rot	70 - 80 %
Rot blinkend	< 70 %

HINWEIS

- ▶ Wenn die LED **1** des Ladeschachts **2** **3** länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht **2** **3** eingelegt oder defekt.
- ◆ Ist die Kapazität der Akkus festgestellt, beginnt der Ladevorgang.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED ❶ blinkt im Sekundentakt rot und grün (nicht für 9 V-Block): Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt).
- Die LED ❶ blinkt im 1/2 Sekundentakt rot und grün (nicht für 9 V-Block): Die Akkus werden entladen, um den Memory-Effekt zu verringern.
- Die LED ❶ leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED ❶ leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akku-Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle / Erhaltungsladung

Dieses Akku-Ladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akku-Ladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akku-Ladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 15 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

Reinigung

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte **2** **3** keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akku-Ladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht ② ③).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9 V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang



Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Stromaufnahme	150 mA
Ausgangsleistung	max. 3,34 VA
Schutzklasse	II / □
Betriebstemperatur	0° - 25° C
Lagertemperatur	-20° - 40° C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 75 %
Ausgangsspannungen	4 x 1,4 V  (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V  (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme	1000 mA (bei 1 - 2 Akkus) 500 mA (bei 3 - 4 Akkus) 2 x 30 mA (9 V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V-Block: 200 mAh
Abmessungen (B x H x T)	ca. 21,5 x 5,5 x 14,5 cm
Gewicht	ca. 390 g

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 93496

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 93496

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 93496

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DE
AT
CH

Index

Introduction	26
Information regarding these operating instructions	26
Copyright	26
Limited liability	26
Intended use	26
Warnings used	27
Safety	27
Basic Safety Instructions	27
Interaction with rechargeable batteries (cells)	28
Initial use	29
Items supplied and transport inspection	29
Disposal of the packaging	29
Operating components	29
Handling and operation	30
Charging batteries	30
Operating status displays	31
Calculating the average charging time	31
Automatic charging control/Retention charging	31
Timer control	31
Cleaning	32
Storage / Disposal	32
Storage	32
Disposal of the device	32
Disposal of batteries/cells	32
Troubleshooting	33
Malfunction causes and remedies	33
Appendix	33
Information regarding the EC Declaration of Conformity	33
Technical data	34
Warranty	34
Service	35
Importer	35

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of Universal Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for non-commercial use in the

- charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AAA/AA/C/D and 9 V Block with standard rated capacities,
- charging of fast rechargeable, as well as not-fast rechargeable batteries only.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.
- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH".
- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Battery Charger
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).

- ◆ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

⚠ DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

GB

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device ideally for its return.

Operating components

- ❶ LEDs (Operating status indicators)
- ❷ Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
- ❸ Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- ◆ Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- ◆ Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs ❶ glow red and green once. The battery charger is now ready for use.
- ◆ Insert the batteries into the loading slots ❸. Press the 9 V Block batteries into the loading slot ❷ until they audibly engage.

NOTICE

- ▶ 1 to 6 batteries can be individually charged:
 - 4 x Type C or Type D in the loading slots ❸ 1 to 4
 - or
 - 4 x Type AA or AAA in the loading slots ❸ 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the loading slots ❷ 5 and 6.
- ◆ The charging process now begins. The battery charger has an LED ❶ for each compartment in the loading slot ❷ ❸. The LEDs ❶ of the respective loading slots ❷ ❸ show the charge status of the individual batteries.

During the first 5 seconds the battery charger carries out a capacity test:

LED Colour	Capacity of the battery
Green	> 90 %
Green blinking	80 - 90 %
Red	70 - 80 %
Red blinking	< 70 %

NOTICE

- ▶ Should the LED ❶ of the loading slot ❷ ❸ blink red for more than 5 seconds, then the battery is either not properly inserted into the loading slot ❷ ❸ or it is defective.
- ◆ When the battery capacity has been determined, the charging process begins.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED ① blinks red and green in 1 second intervals (not for 9 V): The batteries are being alternately charged and discharged (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed).
- The LED ① blinks red and green in 1/2 second intervals (not for 9 V): The batteries are being discharged to reduce the memory effect.
- The LED ① glows red constantly: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED ① glows green constantly: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the $-\Delta U$ ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.

This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 15 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.

Cleaning

DANGER

- ▶ Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!
- ▶ When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ◆ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- ◆ Never clean the insides of the loading slots ② ③ with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- ◆ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Storage / Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries / cells

Used batteries / cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries / cells when they are fully discharged.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the loading slot 2 3).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

GB

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Appendix



Information regarding the EC Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this device complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Technical data

Input voltage	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Current consumption	150 mA
Output performance	max. 3.34 VA
Protection class	II / □
Operating temperature	0° - 25°C
Storage Temperature	-20° - 40°C
Humidity (no condensation)	5 - 75 %
Output voltages	4 x 1.4 V  (Loading slots 1 - 4) 2 x 9 V  (Loading slots 5 - 6)
Charge currents	1000 mA (with 1 - 2 batteries) 500 mA (with 3 - 4 batteries) 2 x 30 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V Block: 200 mAh
Measurements (W x H x D):	21.5 x 5.5 x 14.5 cm approx.
Weight	390 g approx.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase. Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 93496

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

GB

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations - Stand van de informatie

Stand der Informationen - Last Information Update:

09/2013 - Ident.-No.: TLG500B1-092013-2

IAN 93496

2 ○